

V Bruseli 7. marca 2024
(OR. en)

7451/24

**Medziinštitucionálny spis:
2024/0052 (NLE)**

AELE 17
EEE 11
ISL 10
N 18
FL 12
PECHE 99

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	4. marca 2024
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2024) 97 final
Predmet:	Návrh – ROZHODNUTIE RADY o uzavretí v mene Európskej únie Dohody medzi Európskou úniou, Islandom, Lichtenštajnským kniežatstvom a Nórsym kráľovstvom o finančnom mechanizme EHP na obdobie od mája 2021 do apríla 2028, Dohody medzi Nórsym kráľovstvom a Európskou úniou o nórskom finančnom mechanizme na obdobie od mája 2021 do apríla 2028, Dodatkového protokolu k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Nórsym kráľovstvom a Dodatkového protokolu k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Islandom

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2024) 97 final.

Príloha: COM(2024) 97 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 4. 3. 2024
COM(2024) 97 final

2024/0052 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o uzavretí v mene Európskej únie Dohody medzi Európskou úniou, Islandom, Lichtenštajnským kniežatstvom a Nórskeym kráľovstvom o finančnom mechanizme EHP na obdobie od mája 2021 do apríla 2028, Dohody medzi Nórskeym kráľovstvom a Európskou úniou o nórskom finančnom mechanizme na obdobie od mája 2021 do apríla 2028, Dodatkového protokolu k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Nórskeym kráľovstvom a Dodatkového protokolu k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Islandom

(Text s významom pre EHP)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Dohoda o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“) umožňuje Islandu, Lichtenštajnsku a Nórsku (ďalej len „štáty EZVO, ktoré sú členmi EHP“), aby sa v plnej miere zúčastňovali na jednotnom trhu. V tejto súvislosti tieto tri krajiny od nadobudnutia platnosti dohody v roku 1994 prispeli aj k zmierneniu hospodárskych a sociálnych rozdielov v Európskom hospodárskom priestore na základe článku 115 uvedenej dohody. Okrem toho Nórsko prispieva prostredníctvom samostatného nórskeho finančného mechanizmu. Platnosť najnovších finančných mechanizmov uplynula 30. apríla 2021¹.

Vzhľadom na pretrvávajúcu potrebu zmierniť hospodárske a sociálne rozdiely v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru Rada 20. mája 2021 poverila Komisiu začatím rokovaní s Islandom, Lichtenštajnskom a Nórskom o dohode o budúcich finančných príspevkoch zo strany štátov EZVO, ktoré sú členmi EHP, s cieľom zlepšiť hospodársku a sociálnu súdržnosť v Európskom hospodárskom priestore². Formálne rokovania sa začali 16. júna 2022. Súčasne, avšak nezávisle od rokovaní o finančných mechanizmoch, sa na základe revízných doložiek dodatkových protokolov k dohodám o voľnom obchode s Islandom a Nórskom začal proces preskúmania protokolov o obchode s rybami medzi EÚ a Islandom a medzi EÚ a Nórskom³.

Rokovania sa skončili na úrovni vyjednávačov 30. novembra 2023 parafovaním:

- Dohody medzi Európskou úniou, Islandom, Lichtenštajnským kniežatstvom a Nórsnym kráľovstvom o finančnom mechanizme EHP na obdobie od mája 2021 do apríla 2028,
- Dohody medzi Nórsnym kráľovstvom a Európskou úniou o nórskom finančnom mechanizme na obdobie od mája 2021 do apríla 2028,
- Dodatkového protokolu k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Nórsnym kráľovstvom a
- Dodatkového protokolu k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Islandom.

Pripojený návrh sa týka uzavretia dohody o finančnom mechanizme EHP, dohody s Nórskom, protokolu s Nórskom a protokolu s Islandom.

Na základe Dohody o finančnom mechanizme EHP a dohody s Nórskom bude finančný príspevok štátov EZVO, ktoré sú členmi EHP, na hospodársku a sociálnu súdržnosť v EHP predstavovať 3,268 miliardy EUR na obdobie od mája 2021 do apríla 2028. Výsledok odráža smernice na rokovania vydané Radou, v ktorých sa požadovalo a) zvýšenie finančných príspevkov od štátov EZVO, ktoré sú členmi EHP; b) uplatňovanie distribučného kľúča Kohézneho fondu EÚ; c) zosúladenie trvania nových finančných mechanizmov s nástrojmi politiky súdržnosti EÚ (2021 – 2027); d) začlenenie ekologických cieľov medzi podporované priority a e) efektívnejšie postupy vykonávania budúcich mechanizmov.

Zároveň sa preskúmali aj dvojstranné protokoly o obchode s rybami s Islandom a Nórskom. Udeľujú sa nové koncesie na obdobie od mája 2021 do apríla 2028. Tieto koncesie

¹ Ú. v. EÚ L 141, 28.5.2016, s. 3 a 11.

² Dokument Rady 8365/21 ADD 1.

³ Ú. v. EÚ L 141, 28.5.2016, s. 18 a 22.

vychádzajú z predchádzajúcich protokolov na obdobie 2014 – 2021 a sú úmerné výške finančných príspevkov. Poskytuje sa flexibilita, pokiaľ ide o prenos nevyčerpaných kvót na konci obdobia. Nórsko takisto obnoví dohodu o preprave rýb pre plavidlá EÚ, ktoré vylodujú úlovky v Nórsku.

Dohody a protokoly sa majú predbežne vykonávať od dátumov stanovených v článkoch až do ukončenia príslušných postupov na ich ratifikáciu alebo uzavretie a nadobudnutie platnosti.

Komisia pokladá výsledky rokovaní za uspokojivé a navrhuje, aby Rada po získaní súhlasu Európskeho parlamentu prijala pripojené rozhodnutie o uzavretí dohody o finančnom mechanizme EHP, dohody s Nórskom, protokolu s Nórskom a protokolu s Islandom.

Ako je bežnou praxou pri úprave konkrétnych prvkov existujúcich medzinárodných dohôd, ako právny základ pre návrhy rozhodnutí sa navrhuje použiť príslušné články Zmluvy o fungovaní Európskej únie, konkrétne článok 175 ZFEÚ tretí odsek pre dohody o finančných príspevkoch na hospodársku a sociálnu súdržnosť a článok 207 ZFEÚ pre protokoly o obchode s rybami. Okrem toho sa odkazuje na článok 218 ods. 6 písm. a) ZFEÚ ako právny základ na uzavretie týchto dohôd.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o uzavretí v mene Európskej únie Dohody medzi Európskou úniou, Islandom, Lichtenštajnským kniežatstvom a Nórsnym kráľovstvom o finančnom mechanizme EHP na obdobie od mája 2021 do apríla 2028, Dohody medzi Nórsnym kráľovstvom a Európskou úniou o nórskom finančnom mechanizme na obdobie od mája 2021 do apríla 2028, Dodatkového protokolu k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Nórsnym kráľovstvom a Dodatkového protokolu k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Islandom

(Text s významom pre EHP)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 175 tretí pododsek a článok 207 v spojení s článkom 218 ods. 6 písm. a),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu,

keďže:

- (1) Potreba zmierniť hospodárske a sociálne rozdiely v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru pretrváva, preto by sa mal zriadiť nový mechanizmus pre finančné príspevky štátov EZVO, ktoré sú členmi EHP, ako aj nový nórsky finančný mechanizmus.
- (2) Rada 20. mája 2021 poverila Komisiu, aby začala rokovania s Islandom, Lichtenštajnským kniežatstvom a Nórsnym kráľovstvom o dohode o budúcich finančných príspevkoch štátov EZVO, ktoré sú členmi EHP, na hospodársku a sociálnu súdržnosť v Európskom hospodárskom priestore.
- (3) Finančný mechanizmus EHP (na obdobie od mája 2021 do apríla 2028) a nórsky finančný mechanizmus (na obdobie od mája 2021 do apríla 2028) prispievajú k zníženiu hospodárskych a sociálnych rozdielov v Európskom hospodárskom priestore a k posilneniu vzťahov medzi štátmi EZVO, ktoré sú členmi EHP, a prijímajúcimi štátmi.
- (4) Platnosť osobitných ustanovení týkajúcich sa dovozu určitých rýb a produktov rybárstva do EÚ s pôvodom na Islande a v Nórsku uvedených v dodatkových protokoloch k jednotlivým dohodám o voľnom obchode s Európskym hospodárskym

spoločenstvom uplynula 30. apríla 2021 a uvedené ustanovenia sa preskúmali v súlade s článkom 1 uvedených protokolov.

- (5) Dohoda medzi Európskou úniou, Islandom, Lichtenštajnským kniežatstvom a Nórske kráľovstvom o finančnom mechanizme EHP na obdobie od mája 2021 do apríla 2028, Dohoda medzi Nórske kráľovstvom a Európskou úniou o nórske finančnom mechanizme na obdobie od mája 2021 do apríla 2028, Dodatokový protokol k Dohode medzi Európske hospodárskym spoločensvom a Nórske kráľovstvom a Dodatokový protokol k Dohode medzi Európske hospodárskym spoločensvom a Islandom boli podpísané v Bruseli (...). Uvedené dohody a protokoly by sa mali schváliť v mene Európskej únie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Európskej únie schvaľuje Dohoda medzi Európskou úniou, Islandom, Lichtenštajnským kniežatstvom a Nórske kráľovstvom o finančnom mechanizme EHP na obdobie od mája 2021 do apríla 2028, Dohoda medzi Nórske kráľovstvom a Európskou úniou o nórske finančnom mechanizme na obdobie od mája 2021 do apríla 2028, Dodatokový protokol k Dohode medzi Európske hospodárskym spoločensvom a Nórske kráľovstvom a Dodatokový protokol k Dohode medzi Európske hospodárskym spoločensvom a Islandom.

Texty dohôd a protokolov sú pripojené k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Predseda Rady určí osobu splnomocnenú uložiť schvaľovacie listiny v mene Európskej únie podľa článku 3 Dohody medzi Európskou úniou, Islandom, Lichtenštajnským kniežatstvom a Nórske kráľovstvom o finančnom mechanizme EHP na obdobie od mája 2021 do apríla 2028, článku 11 Dohody medzi Nórske kráľovstvom a Európskou úniou o nórske finančnom mechanizme na obdobie od mája 2021 do apríla 2028, článku 5 Dodatokového protokolu k Dohode medzi Európske hospodárskym spoločensvom a Nórske kráľovstvom a článku 4 Dodatokového protokolu k Dohode medzi Európske hospodárskym spoločensvom a Islandom s cieľom vyjadriť súhlas Európskej únie s tým, že bude uvedenými dohodami a protokolmi viazaná.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť ...⁴.

V Bruseli

*Za Radu
predseda/predsedníčka*

⁴ Dátum nadobudnutia platnosti dohody uverejní Generálny sekretariát Rady v *Úradnom vestníku Európskej únie*.